

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 278/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 278/2014

鑑於楊錦華自二零一四年八月一日起被委任為房屋局代局長；

Considerando que Ieong Kam Wa foi nomeado presidente, substituto, do Instituto de Habitação, com efeitos a partir de 1 de Agosto de 2014;

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》第五條第二款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2007 (Fundo de Reparação Predial), o Chefe do Executivo manda:

一、委任楊錦華為樓宇維修基金行政管理委員會主席。

1. É nomeado Ieong Kam Wa como presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Reparação Predial.

二、委任郭惠嫻為樓宇維修基金行政管理委員會候補主席。

2. É nomeada Kuoc Vai Han como presidente suplente do Conselho Administrativo do Fundo de Reparação Predial.

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年八月一日。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Agosto de 2014.

二零一四年九月二十五日

25 de Setembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 279/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 279/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代任人一切所需權限，代表澳門特別行政區作為立約人，與慧科訊業有限公司簽署有關提供網上剪報服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços electrónico de recortes de imprensa, a celebrar com a empresa «Sociedade de Informação Wisers, Limitada».

二零一四年九月二十六日

26 de Setembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一四年九月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Setembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

警 察 總 局

第 5/2014 號警察總局局長批示

本人根據第83/2010號行政命令第一條（四）項所賦予的權限，作出批示如下：

陳思敏碩士在警察總局工作逾十年，憑著豐富的專業知識和經驗，一直表現優秀，自二零一零年五月起擔任資源管理廳廳長以來，更發揮出色的工作能力。

陳廳長能妥善安排本局的人力資源，提高團隊工作效率，以提供適當的後勤技術支援及行政輔助，致力執行領導的決策。在管理資源、執行預算及處理採購時，均謹慎盡責，實事求是提高本局資源的效益。

陳思敏廳長對工作富有熱誠，敢於承擔責任，對警察總局的績效帶來良好的成果，贏得上司的信任和下屬的尊重。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年九月二十九日

局長 白英偉

第 6/2014 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所賦予的權限，作出批示如下：

治安警察局余朝陽警長，編號101891，自2009年7月起派駐警察總局聯絡辦公室，四年多以來工作表現突出，一直克盡己職，忠誠盡責，積極主動，對部門的運作作出了卓越的貢獻。

余警長對獲委派的各項工作，均以專業及嚴謹的精神去逐一妥善完成，並往往主動提出專業的分析和意見，使各項工作能有條不紊地完成。

余朝陽警長工作態度認真，所有給予他的繁重工作和任務，均能快速和有效地完成，成績有目共睹。尤其是他對工作的熱誠投入，往往不惜犧牲休息時間去完成相關工作，充分發揮出無私及犧牲精神，贏得上司和共事同袍的一致讚賞和認同。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de
Polícia Unitários n.º 5/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 83/2010, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a mestra Chan Si Man, pela forma competente, eficiente e dedicada como vem exercendo funções ao longo de uma década nos Serviços de Polícia Unitários (SPU), com destaque para o excelente desempenho na chefia do Departamento de Gestão de Recursos (DGR) destes Serviços, desde Maio de 2010, altura em que foi nomeada.

Na liderança do DGR, a rica experiência profissional acumulada ao longo dos anos permitiu-lhe gerir de forma racional os recursos humanos, assegurando o apoio logístico e administrativo necessário ao bom funcionamento da organização. Cumprindo as políticas definidas pelo superior hierárquico, a chefe Chan, de forma eficiente e responsável, geriu recursos, executou o orçamento e adquiriu bens e serviços, tendo contribuído para a optimização dos recursos e procedimentos dos SPU.

O elevado sentido de responsabilidade, granjeou o respeito, a estima e consideração de superiores e colegas, sendo por isso da mais elementar justiça que o seu desempenho seja reconhecido através de público louvor.

29 de Setembro de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de
Polícia Unitários n.º 6/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o chefe U Chio Ieong, n.º 101 891, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a exercer funções no Gabinete de Ligação do Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários, desde Julho de 2009, por ter demonstrado grande profissionalismo no desempenho da sua actividade profissional.

U possui sólidos conhecimentos profissionais e grande sentido de rigor, qualidades que o levaram a concluir os trabalhos que lhe foram confiados de forma ordenada e eficiente. Para além disso, as suas valiosas sugestões traduziram-se numa melhoria no desempenho dos diversos trabalhos do Gabinete de Ligação.

O chefe U demonstrou ser um agente activo, disciplinado, zeloso e com elevado sentido de responsabilidade. De realçar que, o seu entusiasmo pelo trabalho e espírito de sacrifício, o levaram a cumprir todas as tarefas de forma dedicada, mesmo com prejuízo do seu tempo de descanso, qualidades que têm merecido o reconhecimento do superior e dos colegas.

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年九月二十九日

局長 白英偉

第 7/2014 號警察總局局長批示

本人根據第83/2010號行政命令第一條（四）項所賦予的權限，作出批示如下：

司法警察局首席刑事偵查員陳惠娟，自二零零一年十月派駐警察總局行動策劃中心工作，期間一直表現專業、克盡己職、忠誠盡責，對上司委派的各項工作，均有條不紊去完成，往往不惜犧牲個人的休息時間，秉承隨時候命的精神。

陳首席刑事偵查員對工作熱情投入，憑著其豐富的專業知識及經驗，對各項任務均以認真、盡責的態度去完成，對本局的良好運作作出了卓越的貢獻，贏上司的讚賞。

她擁有高度的團隊精神，一直毫不吝嗇地與同事分享她的工作經驗及知識，當中以培訓本局人員有關警務行動知識的工作最為顯著，其不偏不倚的處事方式更深得同僚的敬重。

此外，陳首席刑事偵查員亦參與協調司法警察局及治安警察局的聯合行動，為預防和打擊犯罪，維護本澳的社會安寧作出顯著貢獻。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年九月二十九日

局長 白英偉

第 8/2014 號警察總局局長批示

本人根據第83/2010號行政命令第一條（四）項所賦予的權限，作出批示如下：

本局特級技術輔導員梁雁盈，在警察總局局長辦公室擔任秘書十三年以來，對工作熱誠投入，具高度責任感，有工作需要

Pelos atributos enunciados é o chefe U Chio Ieong merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

29 de Setembro de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 7/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 83/2010, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a investigadora criminal principal da Polícia Judiciária, Chan Wai Kun, que desde o seu destacamento, em Outubro de 2001, até à presente data, para o Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), vem demonstrando a sua competência e capacidade. De personalidade metódica, assídua, zelosa e dedicada, executou todas as tarefas que lhe foram atribuídas. Ao longo destes anos revelou ser uma funcionária largamente experiente e competente nos trabalhos relacionados com a sua área.

Chan Wai Kun, detentora de um alto grau de responsabilidade, profissionalismo e elevado espírito de sacrifício, manifestou total disponibilidade e dedicação em todas as actividades policiais desenvolvidas, o que contribuiu para o bom funcionamento destes SPU, e para uma melhoria das condições da população, merecendo por isso o elogio dos seus superiores.

Demonstrou paciência em ensinar e ajudar novos colegas, partilhando as suas experiências, desempenhando um papel pedagógico na formação do pessoal dos SPU no referente à execução dos trabalhos relacionados com operações policiais. A sua imparcialidade granjeou o respeito de todos os que com ela trabalham.

De salientar que, Chan Wai Kun, para além das tarefas acima mencionadas, apoiou a coordenação de operações conjuntas da Polícia Judiciária e do Corpo de Polícia de Segurança Pública, contribuindo para a prevenção e combate ao crime, bem como para a salvaguarda da estabilidade da RAEM.

Pelos atributos enunciados é a investigadora criminal principal Chan Wai Kun merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

29 de Setembro de 2014

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 8/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 83/2010, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a adjunta-técnica especialista, Leong Ngan Ieng, pela forma competente, digna e responsável como tem vindo a exercer, ao longo de treze anos, as funções de secretária pessoal

時往往不惜犧牲休息時間，仍然敬業樂業。

她將以往曾擔任警務工作的經驗融入行政工作中，這對綜合處理本局的信息有莫大幫助；同時，她一直盡忠職守、默默耕耘，在檔案及文書處理、接待安排、會議協調、為上司安排工作日程等各方面工作均能有效率地完成。此外，她多年來持續進修，不斷提高個人素質，在工作上學以致用。

梁雁盈為人謙虛謹慎，工作認真勤奮，待人真誠，深得上級和同事的認同和信任。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年九月二十九日

局長 白英偉

第 9/2014 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所賦予的權限，作出批示如下：

治安警察局首席警員彭志成，編號292911，自2002年起被派駐到警察總局工作，多年來一直嚴守紀律、盡忠職守，具有高度的責任感，在工作上處處表現出卓越的才能。

他除在車務管理及警務的後勤支援工作方面表現卓越外，近年在行政協助工作方面亦表現突出，經常提出具建設性的建議，致使本局的行政工作得以有序及有效率地完成。他對上級委派的所有繁重任務，都能有條不紊地完成，其高度的工作效率確實有目共睹。此外，他多年來不斷努力進修，以提升專業知識，並能學以致用，對工作有莫大貢獻。

彭志成首席警員具有良好品德，為人勤奮認真、克盡己職、主動進取，他對工作的熱誠及積極的態度更深得上級及同事之認同，實屬公務員典範。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年九月二十九日

局長 白英偉

do Comandante-geral no Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários.

A vasta experiência profissional como militarizada, faz com que a adjunta-técnica Leong na execução de funções administrativas, revele total disponibilidade para responder às tarefas que lhe são confiadas, mesmo com sacrifício do seu tempo de descanso. A par disso, é de realçar que, Leong tem demonstrado grande disponibilidade e dedicação na recepção e coordenação de reuniões, bem como na elaboração da agenda de trabalhos do seu superior. Empenhada em elevar os seus conhecimentos profissionais, aproveitou o horário pós-laboral para participar em vários cursos de formação, aplicando os conhecimentos adquiridos no seu trabalho, o que muito vem contribuindo para o bom funcionamento do departamento.

A personalidade franca, diligente, meticulosa e humilde, faz com que merece o reconhecimento e a confiança do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é a adjunta-técnica principal Leong Ngan Ieng merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

29 de Setembro de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 9/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda principal Pang Chi Seng, n.º 292 911, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma exemplar como vem desempenhando, desde 2002, funções nos Serviços de Polícia Unitários.

De realçar que, o excelente desempenho nas tarefas de gestão de viaturas e de apoio logístico e administrativo permitiu-lhe cumprir a missão sem demoras e de forma ordenada, contribuindo assim, para o bom funcionamento destes Serviços. Acresce que, o elevado sentido de auto valorização, levou o guarda Pang a frequentar constantemente cursos de formação, aplicando os conhecimentos adquiridos no seu trabalho diário.

Agente disciplinado, zeloso, com elevado sentido de responsabilidade e dedicação, granjeou deste modo, o respeito e o reconhecimento dos superiores e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é o guarda principal Pang Chi Seng merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

29 de Setembro de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二名之第二職階二等高級技術員（資訊範疇）陳煥鋒及潘耀威，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程之第一職階一等高級技術員（資訊範疇）。

二零一四年九月二十九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年九月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員麥穎斯的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年十月十七日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一四年九月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第14/2009號法律第十二條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的應考人林海濱（身份證編號：1267xxxx）及林海濱（身份證編號：1302xxxx），獲臨時委任為本辦公室編制內技術員職程第一職階二等技術員。

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Setembro de 2014:

Chan Wun Fong e Poon Yiu Wai, técnicos superiores de 2.^a classe, 2.º escalão, área de informática, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2014, II Série, de 3 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.^a classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Setembro de 2014.
— O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 22 de Setembro de 2014:

Mak Weng Si, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Setembro de 2014:

Lam Hoi Pan (BIR n.º 1267xxxx) e Lam Hoi Pan (BIR n.º 1302xxxx), classificados em 1.º e 2.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Gabinete, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

聲 明

茲聲明，本辦公室第一職階一等技術輔導員辛福青及譚碧怡，屬編制外合同，現應關係人之要求，自二零一四年十月十三日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一四年九月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que San Fok Cheng e Tam Pek I, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete, cessam funções a seus pedidos, no referido lugar, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Setembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

新 聞 局**批 示 摘 錄**

摘錄自行政長官於二零一四年八月十二日作出的批示：

葉詩敏——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中排名第一的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年九月二十二日起生效。

二零一四年九月二十五日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2014:

Ip Si Man, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Setembro de 2014. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

個 人 資 料 保 護 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一四年八月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階首席翻譯員胡筠希在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十月九日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，第三職階勤雜人員倫妙麗在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一四年十月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年九月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改戴民雄在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 26 de Agosto de 2014:

Vu Kuan Hei, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Lon Mio Lai, auxiliar, 3.º escalão, admitido por assalariamento, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Outubro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Setembro de 2014:

Tai Man Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras

款，轉為收取相等於第二職階首席行政技術助理員的薪俸點275的薪俸，自二零一四年八月十六日起生效。

二零一四年九月三十日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Agosto de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 30 de Setembro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年九月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳子華在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一四年十月十六日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員陳國安的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年九月七日起轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，官惠娟在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一四年十一月十七日起續期一年。

二零一四年九月二十九日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Ng Chi Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Chan Kuok On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Setembro de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Kun Vai Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 29 de Setembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

退休基金會

批示摘錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年九月二十五日作出的批示：

衛生局重型車輛司機李永錫，供款人編號6004251，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年九月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Setembro de 2014:

Lei Weng Seak, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004251, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

財政局勤雜人員鄭瑞眉，供款人編號6008176，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年九月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局中學教育三級教師吳青，供款人編號6067377，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

文化局工作人員梁健婷，供款人編號6123633，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門勤雜人員程北雁，供款人編號6174378，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政法務司司長二零一四年八月二十八日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考最後成績名單中，排名第三十一及第四十七的合格投考人吳華達及馮煒恆獲臨時委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二等高級技術員。

二零一四年九月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chiang Soi Mei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6008176, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Ching, docente do ensino secundário de nível 3, do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6067377, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Kin Teng, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6123633, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheng Pak Ngan, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6174378, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2014:

Ng Wa Tat e Fong Wai Hang, classificados em 31.º e 47.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 29 de Setembro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

勞 工 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零一四年七月三日、七月十七日及九月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

湯嘉怡及關嘉琪，自二零一四年八月一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

李麗嫦，自二零一四年八月十四日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

林秀香及何月華，自二零一四年八月二十二日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

Miguel Luís Castilho，自二零一四年九月一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

劉敏娜，自二零一四年九月二十二日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

吳雅達，自二零一四年九月二十四日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

余淦鏞，自二零一四年九月一日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

謝少玲，自二零一四年十月一日起續聘擔任第三職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為480點；

黃業欣，自二零一四年九月三日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

盧曉雲，自二零一四年九月八日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

趙俊毅，自二零一四年九月八日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

Por despachos do director dos Serviços, de 3 e 17 de Julho e 2 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tong Ka I e Kuan Ka Kei, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Lei Lai Seong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 14 de Agosto de 2014;

Lam Sau Heong e Ho Ut Wa, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 22 de Agosto de 2014;

Miguel Luís Castilho, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Lao Man Na, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 22 de Setembro de 2014;

Ng Nga Tat, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 24 de Setembro de 2014;

U Kam Pio, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Wong Ip Ian, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Lou Hio Wan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Chio Chon Ngai, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

冼詠恆，自二零一四年八月二日起改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點；

呂逸超、楊美芳、區翠瑩、鮑翠芬、曾國孟、周堅、黃榮輝、郭智穎及唐浩恩，自二零一四年八月九日起改為擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十日及八月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

方德貴，自二零一四年八月二十六日起改為擔任第一職階首席顧問高級技術員職務，薪俸點為660點；

余健東、張瑋、謝少江、梁家裕、譚凱勁、王練紅、何堅忠、楊寶霞、黃慧茵、李錫樵、蘇文靜、鄭崑慧、麥敬英、謝晉昌、陳嘉豪、林俐、蔡豪昌、林輝、龐萬潮及卓倩芝，自二零一四年八月二十六日起改為擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

林美珍，自二零一四年八月二十五日起改為擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點。

摘錄自本人於二零一四年八月二十六日及八月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

蘇兆祥，自二零一四年九月二日起續聘擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點；

蘇文靜，自二零一四年九月二日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，招文漢在本局擔任第二職

Sin Weng Hang, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 2 de Agosto de 2014;

Loi Iat Chio, Ieong Mei Fong, Ao Choi Ieng, Pau Chui Fan, Chang Kuok Mang, Chao Kin, Wong Weng Fai, Kuok Chi Veng e Tong Hou Ian, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 9 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 e 21 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fong Tak Kuai, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, a partir de 26 de Agosto de 2014;

Iu Kin Tong, Cheung Wai, Che Sio Kong, Leong Ka U, Tam Hoi Keng, Betty Wong, Ho Kin Chong, Ieong Pou Ha, Wong Vai Ian, Lei Seak Chio, Sou Man Cheng, Kong Kuan Wai, Mak Keng Ieng, Che Chon Cheong, Chan Ka Hou, Lam Lei, Choi Hou Cheong, Lam Fai, Pong Man Chio e Cheok Sin Chi, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 26 de Agosto de 2014;

Lam Mei Chan, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 25 de Agosto de 2014.

Por despachos do signatário, de 26 e 27 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Sio Cheong, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 2 de Setembro de 2014;

Sou Man Cheng, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 2 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Agosto de 2014:

Chio Man Hon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

階二等高級技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為455點，自二零一四年十月二十六日起生效。

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro de 2014.

二零一四年九月二十五日於勞工事務局

代局長 劉偉明

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Lau Wai Meng*.

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一四年九月十七日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘下列工作人員在本辦擔任職務，為期一年，職級及薪俸點分別如下：

曾漢權，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一四年十月十三日起生效；

梁子慧，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一四年十月三十日起生效。

二零一四年九月二十九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 17 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente:

Chang Hon Kun, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Outubro de 2014;

Leong Chi Wai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Gabinete de Informação Financeira, aos 29 de Setembro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年十月八日起，以附註方式修改本局與第二職階一等技術輔導員（資訊範疇）鄭偉良簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員（資訊範疇），並收取薪俸點350之薪酬。

二零一四年九月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Setembro de 2014:

Chiang Vai Leong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十一日作出的第184/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號168991吳驅辰，由二零一四年六月二十四日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一四年九月二十二日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年七月十六日作出的批示：

梁健輝，以編制外合同方式在本局擔任第一職階特級技術輔導員。應其要求，自二零一四年九月十五日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃建玲在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，孫穎思在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，林美芳在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

程況明學士，司法警察局確定委任之二等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款第八項及第四款、第二十一條、

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 184/2014, de 11 de Setembro de 2014:

Ung Koi San, guarda n.º 168 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 24 de Junho de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Setembro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Julho de 2014:

Leong Kin Fai, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Setembro de 2014:

Wong, Kin Ling Ester — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Sun Weng Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Lam Mei Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Licenciado Cheng Fong Meng, inspector de 2.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer o cargo de responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009,

第二十四條第一款第一項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

現委任二等督察程況明擔任司法警察局國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人一職的理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

——因職位出缺需要填補以及確保國際刑警組織中國國家中心局澳門支局的良好運作；

——該人員具有二十一年以上的刑事偵查工作經驗，具有良好的專業素質和才能擔任上述負責人一職。

2. 學歷：

——法學士。

3. 專業簡歷：

——於一九九三年，擔任司法警察司實習偵查員；

——於一九九四年，擔任司法警察司二等偵查員；

——於一九九八年，擔任司法警察司一等偵查員；

——於一九九九年，擔任司法警察局首席偵查員；

——於二零零三年，以派駐方式擔任警察總局首席偵查員；

——於二零零七年，以派駐方式擔任警察總局副督察；

——於二零一二年，以派駐方式擔任警察總局二等督察。

——於二零一二年八月至二零一四年二月間，擔任司法警察局搶劫罪案調查科負責人；

——由二零一四年四月二十二日至目前，以代任方式擔任司法警察局國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人。

conjugados com os artigos 11.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.º 2, alínea 8), e 4, 21.º, 24.º, n.º 1, alínea 1), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o n.º 2 do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Cheng Fong Meng, inspector de 2.ª classe, é nomeado responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol da Polícia Judiciária. Para o efeito, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Por necessidade de preenchimento da vaga existente no referido cargo e para assegurar o bom funcionamento do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol, é efectuada a presente nomeação;

— O nomeado exerce funções na área de investigação criminal há mais de vinte e um anos, possuindo boa qualidade profissional e capacidade para assumir o cargo de responsável acima referido.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito.

3. Experiência profissional:

— Em 1993, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1994, investigador de 2.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1998, investigador de 1.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1999, investigador principal da Polícia Judiciária;

— Em 2003, investigador principal dos Serviços de Polícia Unitários, em regime de destacamento;

— Em 2007, subinspector dos Serviços de Polícia Unitários, em regime de destacamento;

— Em 2012, inspector de 2.ª classe dos Serviços de Polícia Unitários, em regime de destacamento.

— De Agosto de 2012 a Fevereiro de 2014, responsável da Secção de Investigação e Combate ao Roubo da Polícia Judiciária;

— De 22 de Abril de 2014 até à presente data, responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

4. 嘉獎：

——於一九九五年至二零一三年間，獲頒發共七個「集體嘉獎」；

——於二零一零及二零一二年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」；

——於二零一三年，獲頒發「卓越功績獎」。

二零一四年九月三十日於司法警察局

局長 黃少澤

4. Louvor

— De 1995 a 2013, foram-lhe concedidos, no total, sete «louvores colectivos»;

— Em 2010 e 2012, foram-lhe concedidos, no total, dois «louvores individuais»;

— Em 2013, foi-lhe concedido «menção de mérito excepcional».

Polícia Judiciária, aos 30 de Setembro de 2014. — O Director, *Wong Sio Chak*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一四年九月四日第180/2014號保安司司長批示：

由二零一四年九月二十五日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

消防員	編號426941	劉祖榮
"	編號430941	梁健軍
"	編號431941	吳鏡棠
"	編號434941	何炳坤
"	編號435941	鄭勇宏
"	編號440941	馮立藝
"	編號455941	李盛權
"	編號447941	張偉文

二零一四年九月十九日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 180/2014, de 4 de Setembro de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 25 de Setembro de 2014:

Bombeiro	n.º 426 941	Lao Chou Weng
»	n.º 430 941	Leong Kin Kuan
»	n.º 431 941	Ng Keang Tong
»	n.º 434 941	Ho Peng Kuan
»	n.º 435 941	Cheang Iong Wang
»	n.º 440 941	Fong Lap Ngai
»	n.º 455 941	Lei Seng Kun
»	n.º 447 941	Cheong Wai Man

Corpo de Bombeiros, aos 19 de Setembro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一四年四月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士歐鳳英、陳鳳佩、周小

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Abril de 2014:

Ao Fong Ieng, Chan Fong Pui, Chao Sio Lai, Che Kan Iao, Choi Yuk Fai, Ieong Chon Nong, Lai Pek Wa, Lam Sio

麗、謝勤有、蔡玉暉、楊春儂、黎碧華、林少萍、李瑞蘭、馬少梅、戴月喬及韋芷菁的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年六月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士張雙燕及陸翠卿的編制外合同獲續期一年，自二零一四年六月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年五月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第二職階重型車輛司機潘健成，自二零一四年七月二十七日起生效；

第二職階重型車輛司機蕭斌，自二零一四年七月二十日起生效；

第七職階重型車輛司機梁智潮，自二零一四年七月二十二日起生效；

第五職階技術工人陳珊娜，自二零一四年七月十五日起生效；

第六職階技術工人李耀興，自二零一四年七月十五日起生效；

第六職階技術工人李細江，自二零一四年八月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員葉彩勤，自二零一四年七月十一日起生效；

第一職階一般服務助理員潘笑媚，自二零一四年七月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，梁家琪在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一四年五月三十日起生效。

Peng, Lei Soi Lan, Ma Sio Mui, Tai Ut Kio e Vai Chi Cheng Lily — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Junho de 2014.

Cheong Seong In e Lok Choi Heng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Junho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Pun Kin Seng, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 27 de Julho de 2014;

Sio Pan, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 20 de Julho de 2014;

Leong Chi Chio, como motorista de pesados, 7.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2014;

Dos Santos Kaewmanee, Susana, como operária qualificada, 5.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2014;

Lei Io Heng, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2014;

Lei Sai Kong, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ip Choi Kan, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2014;

Poon Siu Mei, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Julho de 2014:

Leong Ka Kei adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Maio de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，盧榕基在本局擔任編制外合同第三職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，自二零一四年八月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，李樹勳及朱艷容在本局擔任編制外合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年八月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黃穎雯在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年七月十八日起生效。

二零一四年九月三十日於衛生局

局長 李展潤

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第三名的合格投考人關志朗，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2014:

Lou Iong Kei, técnico especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2014:

Lei Su Fan e Chu Yim Yung, adjunto-técnicos principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Por despacho do director, de 4 de Agosto de 2014:

Wong Weng Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Julho de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Serviços de Saúde, aos 30 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2014:

Kuan Chi Long, classificado em 3.º no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2014, II Série, de 14 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自局長於二零一四年八月十三日作出的批示：

應李翠萍的請求，其在社會工作局擔任第七職階勤雜人員職務的散位合同自二零一四年九月二十六日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一四年九月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，龔玉冰、António Luk、周顏珠、何美儀及林婉盈在本局擔任職務的編制外合同，自二零一四年十一月五日起續期兩年，並以附註形式修改第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改溫鳳微及李趣容在本局擔任職務的編制外合同第三條款，分別自二零一四年十一月四日及十一月二十八日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

盧杏香及楊旺珍，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年十一月二日起生效；

梁惠秀及廖迪宇，第二職階二等高級技術員，分別自二零一四年十一月二日及十一月二十二日起生效；

吳翠蓮、何彩、譚志廣及吳彥鳳，第一職階一等高級技術員，首名、第二名及第三名、以及最後一名分別自二零一四年十一月三日、十一月十六日及十二月一日起生效；

袁轉好，第三職階二等診療技術員，自二零一四年十一月四日起生效；

區瑞玲、李劍聰及黎振賢，第二職階一等技術員，首兩名及最後一名，分別自二零一四年十一月五日及十一月十九日起生效；

劉志強，第一職階首席特級技術輔導員，自二零一四年十一月十二日起生效；

林藹瑩及陳美秋，第三職階顧問高級技術員，分別自二零一四年十一月十五日及十一月十六日起生效；

Por despacho do presidente do IAS, de 13 de Agosto de 2014:

Lei Choi Peng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, como auxiliar, 7.º escalão, neste Instituto, a partir de 26 de Setembro de 2014.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 8 de Setembro de 2014:

Kong Iok Peng, António Luk, Chao Ngan Chu, Ho Mei I e Lam Un Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Wan Fong Mei e Lei Choi Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 e 28 de Novembro de 2014, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lou Hang Heong e Jeong Wong Chan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2014;

Leong Wai Sao e Lio Tek U, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 e 22 de Novembro de 2014, respectivamente;

Ung Choi Lin, Ho Choi, Tam Chi Kuong e Ng In Fong, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir 3, 16 de Novembro e 1 de Dezembro de 2014 para o 1.º, 2.º, 3.º e o último, respectivamente;

Un Chun Hou, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2014;

Au Soi Leng, Lei Kim Chong e Lai Chan In, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir 5 e 19 de Novembro de 2014 para os dois primeiros e último, respectivamente;

Lau Chi Keong, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2014;

Lam Oi Ieng e Chan Mei Chao, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir 15 e 16 de Novembro de 2014, respectivamente;

梁欣欣及林惠雯，第一職階首席技術員，分別自二零一四年十一月十七日及十一月二十六日起生效；

馮毛仔，第二職階首席技術員，自二零一四年十一月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黃壹紅、胡健衡、江美芳、陳美斯及柯耀德在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年九月二十四日起轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

二零一四年九月二十九日於社會工作局

局長 容光耀

Leong Ian Ian e Lam Wai Man, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir 17 e 26 de Novembro de 2014, respectivamente;

Fong Mou Chai, como técnico principal, 2.º escalão, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2014:

Wong Iat Hong, Wu Kin Hang, Kong Mei Fong, Chan Mei Si e O Iu Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Setembro de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Setembro de 2014. — O Presidente, *Iong Kong Io*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月四日作出的批示：

崔震聲及何培生——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年九月二十二日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月三十日作出的批示：

何偉文及呂偉森——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年九月二十二日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階重型車輛司機，薪俸點為170點。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第二的合格應考人鄭家燕，獲臨時委任為本局人員編制中葡傳譯及翻譯員職程第一職階二等翻譯員。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2014:

Choi Chan Seng e Ho Pui Sang — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2014:

Ho Vai Man e Loi Wai Sam — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2014:

Cheang de Jesus Ka In, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeado, provisoriamente, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一四年九月十九日起生效：

林佩君，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

黃郭好儀，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零一四年九月二十九日於體育發展局

局長 戴祖義

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Setembro de 2014:

Lam Pui Kwan, ascende para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Vong Kuok Hou I, ascende para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Instituto do Desporto, aos 29 de Setembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年九月二日作出的批示：

馮素娜、馮思恆、郭穎暉及李偉傑，第一職階二等高級技術員、黎民生，第一職階二等繪圖員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年九月一日起，分別首四位轉為第二職階二等高級技術員及最後一位轉為第二職階二等繪圖員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年九月十日作出的批示：

區天傑，第一職階特級行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年九月七日起，轉為第二職階特級行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Setembro de 2014:

Fong Sou Na, Fung Si Hang, Kuok Weng Fai e Lei Wai Kit, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.º escalão, Lai Man Sang, desenhador de 2.^a classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão para os quatro primeiros e desenhador de 2.^a classe, 2.º escalão para o último, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 10 de Setembro de 2014:

Au Thien Kiet, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自簽署人於二零一四年九月十一日作出的批示：

葉江福，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十六日作出的批示：

樊美蘭——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一四年十月二十三日起生效，為期一年。

二零一四年九月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月三十一日作出的批示：

何碧琪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同制度獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月，自二零一四年九月二十二日起生效。

二零一四年九月二十五日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，並經配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政

Por despacho do signatário, de 11 de Setembro de 2014:

Ip Kong Fok, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Setembro de 2014:

Fan Mei Lan — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2014:

Ho Pek Kei — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Setembro de 2014. — O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014:

Ng Kuai Sam, meteorologista operacional principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, única classificada

工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人，本局人員編制內第二職階首席氣象技術員吳桂森，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級氣象技術員。

二零一四年九月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

no concurso a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2014, II Série, de 3 de Setembro — nomeado, definitivamente, meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, de pessoal do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第三及第七位的謝飛帆及楊滔，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補第67/2010號行政命令所設立的職位。

二零一四年九月二十三日於環境保護局

代局長 韋海揚

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Agosto de 2014:

Che Fei Fan e Ieong Tou, classificados em 3.º e 7.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher os lugares criados pela Ordem Executiva n.º 67/2010.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 23 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Ieong*.